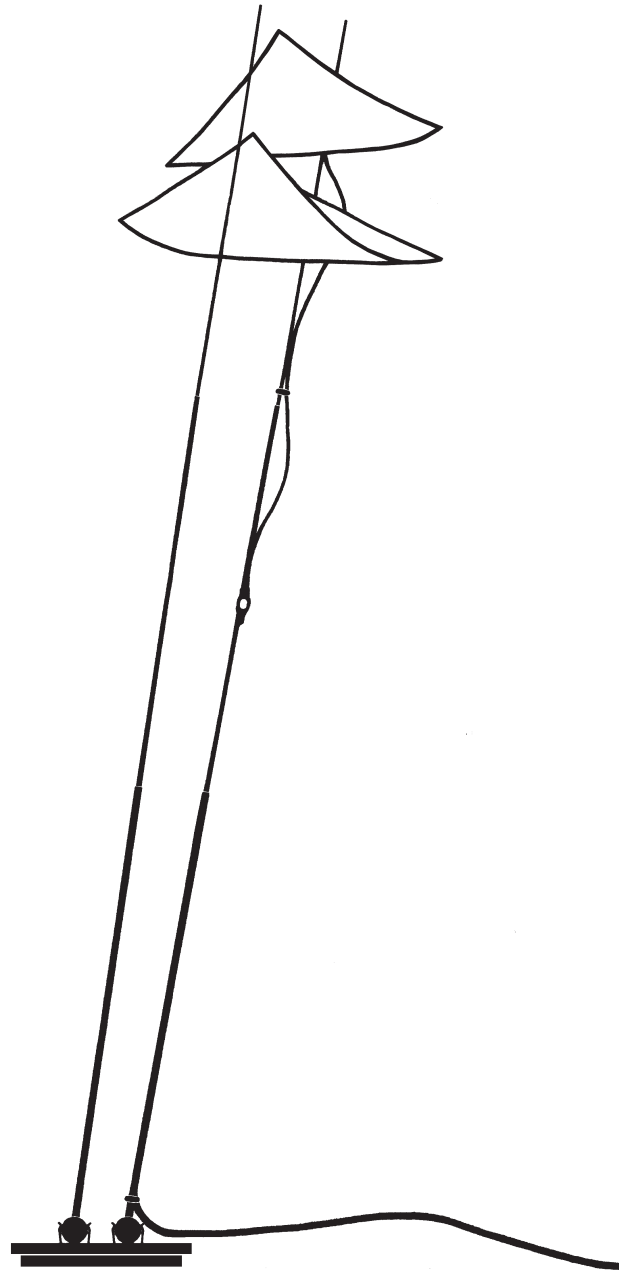


Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Oktober 2015



Made in Germany



INGO MAURER

DEW DROPS FLOOR Instructions

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Dew Drops Floor

Ingo Maurer und Team 2015

Deutsch Seite 4

English Page 8

Français Page 12

Italiano Pagina 16

Zeichnungen Seite 20

Drawings Page 20

Dessins Page 20

Disegni Pagina 20

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

► **Beigepackt:**

Version 1: 1 LED-Folie + 1 Papiersegel

Version 2: 2 LED-Folien

1 Vorschaltgerät mit Netzstecker

4 Silikonstopper

► **Montagevorbereitung Version 1**

Stellen Sie den Leuchtenfuß auf und ziehen Sie die Teleskopstäbe (1) bis zur gewünschten Höhe aus. (1)

Entscheiden Sie, ob Sie *Dew Drops Floor* als Uplight oder als Downlight verwenden möchten, mit oder ohne Papiersegel.

Uplight: Die LEDs der Folie sind nach *oben* gerichtet; je nach gewünschter Lichtintensität kann das Papiersegel darüber oder darunter aufgehängt werden. Wir empfehlen, das Segel wie einen Diffusor *darüber* zu montieren. (2)

Downlight: Die LEDs der Folie sind nach *unten* gerichtet; je nach gewünschter Lichtintensität kann das Papiersegel darüber oder darunter aufgehängt werden. Wir empfehlen, das Segel wie einen Diffusor *darunter* zu montieren. (2)

► **Montage Version 1**

Nehmen Sie die LED-Folie und das Papiersegel sehr vorsichtig aus der Verpackung. Hängen Sie die LED-Folie mit der Ecke, an der das lange Flachbandkabel (2) angeschlossen ist, in den Haken (3) des Teleskopstabs ein, an dem sich der Ein-/Aus-Schalter befindet. (4)

Fädeln Sie das Flachbandkabel (2) von oben nach unten durch die beiden Silikonringe (4) am Teleskopstab. (5)

Schieben Sie den Stecker des Flachbandkabels bis zum Anschlag in die Buchse des Ein-/Ausschalters (5). Ein deutliches „Klick“ sollte zu hören sein. (6)

Hängen Sie die LED-Folie in den Haken des zweiten Teleskopstabs ein. Nachdem Sie auch das Papiersegel in die entsprechenden Haken eingehängt haben, sichern Sie Folie und Segel mit den beiliegenden Silikonstoppfern (6). (7)
Verbinden Sie das Lampenkabel (7) mit dem Netzteil (8) und stecken Sie dieses in die Steckdose. (8)

► **Montagevorbereitung Version 2**

Stellen Sie den Leuchtenfuß auf und ziehen Sie die Teleskopstäbe (1) bis zur gewünschten Höhe aus. (1)

Entscheiden Sie, ob Sie *Dew Drops Floor* als Uplight, als Downlight oder beides verwenden möchten:

Uplight: Die LEDs beider Folien sind nach *oben* gerichtet. (3)

Downlight: Die LEDs beider Folien sind nach *unten* gerichtet. (3)

Up- und Downlight: Die LEDs der oberen Folie sind nach oben gerichtet, die LEDs der unteren Folie nach unten. (3)

► **Montage Version 2**

Nehmen Sie die beiden LED-Folien sehr vorsichtig aus der Verpackung.

Wichtig: Die Folie mit dem langen Flachbandkabel muss oben montiert werden.

Hängen Sie die LED-Folie mit der Ecke, an der das lange Flachbandkabel (2) angeschlossen ist, in den Haken (3) des Teleskopstabs ein, an dem sich der Ein-/Aus-Schalter befindet. (4)

Fädeln Sie das lange Flachbandkabel (2) von oben nach unten durch die beiden Silikonringe (4) am Teleskopstab. (5)

Schieben Sie den Stecker des Flachbandkabels bis zum Anschlag in die Buchse des Ein-/Ausschalters (5). Ein deutliches „Klick“ sollte zu hören sein. (6)

Hängen Sie die LED-Folie in den Haken des zweiten Teleskopstabs ein.

Verfahren Sie anschließend mit der zweiten Folie genauso. Achten Sie dabei darauf, dass sich auch das kurze Flachbandkabel an der Seite des Ein-/Aus-Schalters befindet. Um die zweite LED-Folie anschließen zu können, schieben Sie den Schrumpfschlauch (9), der die Kontaktpins (10) auf dem langen Kabel schützt, nach unten. (9)

Stecken Sie die Kontaktpins (10) in die Buchsen (11) der zweiten Folie und achten Sie auf korrekten Sitz. (10)

Sichern Sie die Ecken beider LED-Folien mit den beiliegenden Silikonstoppeln (6). (7)

Verbinden Sie das Lampenkabel (7) mit dem Netzteil (8) und stecken Sie dieses in die Steckdose. (8)

► Ein-/Ausschalten und Dimmen

Zum Ein- oder Ausschalten drücken Sie den Schalter (12) am Teleskopstab. Der Taster leuchtet orange, wenn das Licht angeschaltet ist. (11)

Um das Licht zu dimmen, berühren Sie das Blitz-Symbol auf der LED-Folie so lange, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist. Ein kurzes Blinken zeigt die höchste Helligkeitsstufe an. (12)

Version 2: Mit einer kurzen Berührung des Blitz-Symbols können Sie die LED-Folien einzeln aus- und wieder einschalten.

► Verstellen der Leuchte

Dank der Kugelgelenke können Sie die Position der Leuchte in einem gewissen Bereich verstellen.

Wichtig: Neigen Sie die Teleskopstäbe der Leuchte nur so weit, dass die LED-Folie nicht unter Spannung steht.

► Pflege

Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen und fusselfreien Tuch oder einem Staubwedel.

Wichtig: Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass kein flüssiges Reinigungsmittel oder Sprühreiniger an die LEDs kommt!

► Technische Daten

I 10-230 V, 50/60 Hz. Die Leuchte verfügt über einen Weitbereichseingang: Sie kann sowohl an 230 V als auch an 125 V betrieben werden. Sekundär 48 V DC, elektronisches Vorschaltgerät mit Stecker.

Version 1: 1 transparente Kunststoffolie mit 1500 integrierten LEDs, 23 W, 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

Version 2: 2 transparente Kunststoffolien mit je 1500 integrierten LEDs, 2x 23 W, je 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

A Diese Leuchte enthält in die Folie integrierte LEDs der Energieklasse A.

Die Leuchtfolie mit den integrierten LEDs kann vom Nutzer ausgetauscht werden. Die LED-Leuchtmittel haben eine Lebensdauer von 50 000 bis 60 000 Stunden (Herstellerangabe).

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Caution: Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed.

► **Enclosed:**

Version 1: 1 LED film + 1 paper sail

Version 2: 2 LED films

1 ballast with mains plug

4 silicone stoppers

► **Preparations for assembly - Version 1**

Stand the lamp base on the floor and extend the telescope rods (1) to the required height. (1)

Dew Drops Floor can be used as an uplight or a downlight, with or without the paper sail:

Uplight: The LEDs face upwards, with the paper sail mounted above or below the film, depending on the desired light intensity. We recommend mounting the sail *above* the film to act as a diffuser. (2)

Downlight: The LEDs face downwards, with the paper sail mounted above or below the film, depending on the desired light intensity. We recommend mounting the sail *below* the film to act as a diffuser. (2)

► **Assembly - Version 1**

Remove the LED film and the paper sail very carefully from the packaging. Hang the LED film - by the corner to which the long flat cable (2) is attached - on the hook (3) on the telescope rod with the on-off switch. (4)

Feed the flat cable (2) down through the two silicone rings (4) on the telescope rod. (5)

Insert the plug on the end of the flat cable in the socket of the on-off switch (5). Push the plug firmly into place until you hear a definite click. (6)

Hang the LED film on the hook on the second telescope rod. Hang the paper sail on the corresponding hooks, and secure the film and the sail with the silicone stoppers (6) provided. (7)

Connect the lamp cable (7) to the plug (8) and insert the plug in the mains socket. (8)

► **Preparations for assembly - Version 2**

Stand the lamp base on the floor and extend the telescope rods (1) to the required height. (1)

Dew Drops Floor can be used as an uplight or a downlight, or as both at once:

Uplight: The LEDs in both films face *upwards*. (3)

Downlight: The LEDs in both films face *downwards*. (3)

Up- and downlight: LEDs in the upper film face upwards; those in the lower film face downwards. (3)

► **Assembly - Version 2**

Remove the LED films very carefully from the packaging

Important: The film with the long flat cable must be installed above the film with the short cable.

Hang the LED film - by the corner to which the long flat cable (2) is attached - on the hook (3) on the telescope rod with the on-off switch. (4)

Feed the flat cable (2) down through the two silicone rings (4) on the telescope rod. (5)

Insert the plug on the end of the flat cable in the socket of the on-off switch (5). Push the plug firmly into place until you hear a definite click. (6)

Attach the LED film to the hook on the second telescope rod.

Follow the same procedure for the second LED film, ensuring that the short flat cable is on the same side as the on-off switch. To connect the second film, push the protective sleeve (9) on the long cable downwards, (9) and plug the contact pins (10) into the sockets (11) on the second film. Ensure that the pins are firmly plugged into the sockets. (10)

Secure the corners of the two LED films with the silicone stoppers (6) provided. (7)

Connect the lamp cable (7) to the plug (8) and insert the plug in the mains socket. (8)

► On-off switch and dimmer

To switch the lamp on or off, press the switch (12) on the telescope rod. The indicator light turns orange when the lamp is switched on. (11)

To dim the light, touch the lightning symbol on the LED film until the brightness reaches the desired level. The light will flash briefly when maximum brightness is reached. (12)

Version 2: The LED films can be dimmed individually by briefly touching the lightning symbol.

► Adjusting the position of the lamp

The ball joints allow for adjustment within a limited range.

Important: Do not tilt the telescope rods too far, as this will place a strain on the LED films.

► Cleaning

The lamp can be cleaned with a dry, lint-free cloth or a feather duster.

Important: Any contact with cleaning fluids or sprays can damage the LEDs!

► Technical specification

I 10-230 V, 50/60 Hz. *The lamp has a wide-range input power supply for operation with 230 V or 125 V. Secondary 48 V DC, electronic ballast with plug.*

Version 1: 1 transparent plastic film with 1500 integrated LEDs, 23 W, 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

Version 2: 2 transparent plastic films, each with 1500 integrated LEDs, 2x 23 W, 2600 lm each, 3000 K, CRI 90.

A The LEDs in this lamp meet the requirements of energy efficiency class A.

The LED films can be replaced, if necessary, by the user. According to the manufacturer, LEDs of this class have an average life of 50 000 to 60 000 hours.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Attention: Ne connecter la lampe au réseau qu'une fois la lampe montée.

► Fournitures:

Version 1: 1 film plastique LED + 1 voile en papier

Version 2: 2 films plastiques LED

1 ballast électronique avec câble d'alimentation

4 embouts en silicone

► Préparation du montage Version 1

Poser le pied de la lampe et étirer la tige du télescope (1) à la hauteur souhaitée. (1)

Choisissez si vous souhaitez installer la *Dew Drops Floor* en Uplight ou en Downlight avec ou sans la voile en papier:

Uplight: les LEDs du film plastique sont orientés vers le haut, en fonction de l'intensité lumineuse souhaitée, la voile en papier peut être suspendue soit au-dessus soit en-dessous. Nous vous recommandons de monter la voile plutôt sur la partie supérieure, comme un diffuseur. (2)

Downlight: les LEDs du film plastique sont orientés vers le bas en fonction de l'intensité lumineuse souhaitée, la voile en papier peut être suspendue soit au-dessus soit en-dessous. Nous vous recommandons de monter la voile plutôt sur la partie inférieure, comme un diffuseur. (2)

► Montage Version 1

Retirer prudemment le film plastique LED et la voile en papier de leur emballage.

Suspendre le film LED, par le coin auquel le long câble plat (2) est raccordé, dans le crochet (3) de la tige du télescope, sur lequel se trouve le bouton on/off. (4)

Enfiler le câble plat (2) du haut vers le bas dans les deux

anneaux en silicone (4) au niveau de la tige du télescope. (5)
Enfoncer la prise du câble plat jusqu'à la butée dans la fiche du bouton on/off (5). Vous entendrez alors un clic très net. (6)
Suspendre le film LED dans le crochet de la deuxième tige du télescope. Après avoir ensuite aussi accroché la voile papier dans le crochet correspondant, protéger le film et la voile avec les embouts en silicone (6) joints. (7)
Connecter le câble de la lampe (7) au bloc d'alimentation électrique (8) et enfoncer celui-ci dans la prise de courant. (8)

► Préparation du montage Version 2

Poser le pied de la lampe et étirer la tige du télescope (1) à la hauteur souhaitée. (1)

Choisissez si vous souhaitez utiliser la *Dew Drops Floor* comme Uplight ou comme Downlight ou les deux.

Uplight: les LEDs des deux films plastiques sont orientés vers le haut. (3)

Downlight: les LEDs des deux films plastiques sont orientés vers le bas. (3)

Up- und Downlight: les LEDs supérieurs du film plastique sont orientés vers le haut, les LEDs inférieurs du film plastique vers le bas. (3)

► Montage Version 2

Retirer prudemment les deux films plastiques LED de leur emballage.

Important: le film avec le long câble plat doit être monté vers le haut.

Suspendre le film LED, par le coin auquel le long câble plat (2) est raccordé, dans le crochet (3) de la tige du télescope, sur lequel se trouve le bouton on/off. (4)

Enfiler le câble plat (2) du haut vers le bas dans les deux

anneaux en silicone (4) au niveau de la tige du télescope. (5)
 Enfoncer la prise du câble plat jusqu'à la butée dans la fiche du bouton on/off (5). Vous entendrez alors un clic très net. (6)
 Suspendre le film LED dans le crochet de la deuxième tige du télescope. Agissez ensuite de même avec le deuxième film plastique.

Veillez à ce que le court câble plat se trouve aussi du côté du bouton on/off. Afin de pouvoir connecter le deuxième film plastique LED, pousser le tube rétractable (9), qui protège les broches de contact (10) sur le long câble vers le bas. (9)

Enfoncer les broches de contact (10) dans les prises femelles (11) du deuxième film plastique, assurez-vous qu'elles soient correctement positionnées. (10)

Protéger les coins des deux films plastiques LED avec les embouts en silicone joints (6). (7)

Connecter le câble de la lampe (7) au bloc d'alimentation électrique (8) et enfoncer celui-ci dans la prise de courant. (8)

► **Allumer, éteindre et faire varier la luminosité**

Pour allumer et éteindre, appuyer sur le bouton (12) sur la tige du télescope. Le bouton devient orange, lorsque la lampe est allumée. (11)

Pour faire varier l'intensité lumineuse, appuyer en continu sur le motif en forme d'éclair jusqu'à ce que vous obteniez la luminosité souhaitée. Un bref clignotement indique le degré de luminosité maximum. (12)

Version 2: Une courte pression sur le symbole éclair permet d'allumer et d'éteindre les films plastiques individuellement.

► **Régler l'inclinaison de la lampe**

Grâce à l'articulation à rotule, vous pourrez régler l'inclinaison de la lampe, dans une certaine mesure.

Important: incliner la tige du télescope de la lampe de façon à ce que le film plastique LED ne soit pas trop tendu.

► **Entretien**

Nettoyez la lampe avec un chiffon sec et non pelucheux ou avec un plumeau.

Important: Veillez absolument à ce qu'aucun détergent liquide ou spray nettoyant n'entre en contact avec les LEDs!

► **Données techniques**

I 10-230 V, 50/60 Hz. La lampe dispose d'un vaste domaine d'entrée: elle peut être branchée sur du 230 V et sur du 125 V. Secondaire 48 V DC, ballast électronique avec câble d'alimentation.

Version 1: 1 film plastique transparent avec 1500 LEDs intégrés, 23 W, 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

Version 2: 2 films plastiques transparents avec chacun 1500 LEDs intégrés, 2x 23 W, chacun 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

A Dans le film plastique les LEDs intégrés de la lampe sont de la classe énergétique A.

Le film plastique de la lampe avec les LEDs intégrés peut être échangé par son utilisateur. Les sources lumineuses LED ont une durée de vie de 50 000 à 60 000 heures (données du fabricant).

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

Attenzione: Collegare la lampada alla rete solo dopo aver terminato l'installazione.

► **Nella fornitura sono inclusi:**

Versione 1: 1 pellicola a LED + 1 vela in carta

Versione 2: 2 pellicole a LED

1 alimentatore con spina di alimentazione

4 fermi in silicone

► **Preparazione del montaggio Versione 1**

Appoggiare a terra la base della lampada ed estrarre le aste telescopiche (1) fino all'altezza desiderata. (1)

Determinare se desiderate impiegare *Dew Drops Floor* come uplight oppure downlight, con o senza vela in carta.

Uplight: I LED della pellicola sono rivolti verso l'alto; la vela in carta può essere appesa al di sopra o sotto della pellicola LED a seconda dell'intensità luminosa desiderata. Raccogliamo di collocare la vela sopra la pellicola come diffusore. (2)

Downlight: I LED della pellicola sono rivolti verso il basso; la vela in carta può essere appesa sopra o sotto la pellicola LED a seconda dell'intensità luminosa desiderata. Raccogliamo di collocare la vela sotto la pellicola come diffusore. (2)

► **Montaggio Versione 1**

Estrarre la pellicola a LED e la vela in carta con molta cautela dall'imballaggio. Appendere la pellicola a LED con l'angolo – al quale è fissato il lungo cavo piatto (2) – al gancio (3) dell'asta telescopica sulla quale è disposto l'interruttore per accendere/spegnere. (4)

Infilare il cavo piatto (2) dall'alto verso il basso attraverso i due anelli in silicone (4) sull'asta telescopica. (5)

Infilare la spina del cavo piatto fino al suo arresto nella presa dell'interruttore per accendere/spegnere (5). La spina è inserita correttamente se si è sentito un netto "clic". (6)

Appendere la pellicola a LED al gancio della seconda asta telescopica. Dopo aver appeso anche la vela in carta negli appositi ganci, bloccare la pellicola e la vela con gli allegati fermi in silicone (6). (7)

Collegare il cavo della lampada (7) con l'alimentatore (8) e inserire l'alimentatore nella presa di corrente. (8)

► **Preparazione del montaggio Versione 2**

Appoggiare a terra la base della lampada ed estrarre le aste telescopiche (1) fino all'altezza desiderata. (1)

Determinare se desiderate impiegare *Dew Drops Floor* come uplight oppure downlight oppure in entrambe le direzioni.

Uplight: I LED di entrambe le pellicole sono rivolti verso l'alto. (3)

Downlight: I LED di entrambe le pellicole sono rivolti verso il basso. (3)

Uplight e Downlight: I LED della pellicola superiore sono rivolti verso l'alto, i LED della pellicola inferiore sono rivolti verso il basso. (3)

► **Montaggio Versione 2**

Estrarre le due pellicole a LED con molta cautela dall'imballaggio.

Importante: La pellicola con il cavo piatto lungo deve essere montata in alto.

Appendere la pellicola a LED con l'angolo al quale è fissato il cavo piatto lungo (2) al gancio (3) dell'asta telescopica sulla quale è disposto l'interruttore per accendere/spegnere. (4)
Infilare il cavo piatto (2) dall'alto verso il basso attraverso

i due anelli in silicone (4) sull'asta telescopica. (5)
 Infilare la spina del cavo piatto fino al suo arresto nella presa dell'interruttore per accendere/spegnere (5). La spina è inserita correttamente se si è sentito un netto "clic". (6)

Appendere la pellicola a LED al gancio della seconda asta telescopica.

Procedere allo stesso modo anche con la seconda pellicola. Fare attenzione che anche il cavo piatto più corto si trovi dal lato dell'interruttore per accendere/spegnere.

Per collegare la seconda pellicola a LED spingere la guaina termoretraente (9) – a protezione dei perni di contatto (10) sul cavo piatto lungo – verso il basso. (9)

Inserire i perni di contatto (10) nelle prese (11) della seconda pellicola e assicurarsi che siano saldamente e correttamente inseriti. (10)

Applicare sugli angoli di entrambe le pellicole a LED i fermi in silicone (6) inclusi. (7)

Collegare il cavo della lampada (7) con l'alimentatore (8) e inserire l'alimentatore nella presa di corrente. (8)

► Accendere/spegnere e dimmerare

Per accendere e spegnere premere l'interruttore (12) che si trova sull'asta telescopica. Il pulsante emana una luce arancione quando la lampada è accesa. (11)

Per regolare l'intensità della luce, toccare il simbolo fulmine sulla pellicola a LED finché la luminosità desiderata è raggiunta. Un breve lampo appare quando la lampada ha raggiunto la sua luminosità massima. (12)

Versione 2: Toccando brevemente il simbolo fulmine si possono accendere e spegnere separatamente le due pellicole a LED.

► Regolazione della lampada

Con i giunti a sfera è possibile regolare la lampada entro un certo limite.

Importante: Inclinare le aste telescopiche della lampada facendo attenzione che la pellicola a LED non sia mai troppo tesa.

► Cura

Pulire la lampada con un panno asciutto e anti-pelucchi oppure con uno spolverino.

Importante: Fare attenzione che le lampade a LED non vengano a contatto con detergenti liquidi oppure a spruzzo e/o contenenti solventi!

► Dati tecnici

I 10-230 V, 50/60 Hz. La lampada dispone di una vasta gamma di tensione d'ingresso: può essere alimentata sia con 230 V sia con 125 V. Secondario 48 V DC, alimentatore elettronico con spina.

Versione 1: 1 pellicola in materiale sintetico trasparente con 750 LED integrati, 23 W, 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

Versione 2: 2 pellicole in materiale sintetico trasparente con 750 LED integrati ognuna, 23 W, 2600 lm, 3000 K, CRI 90.

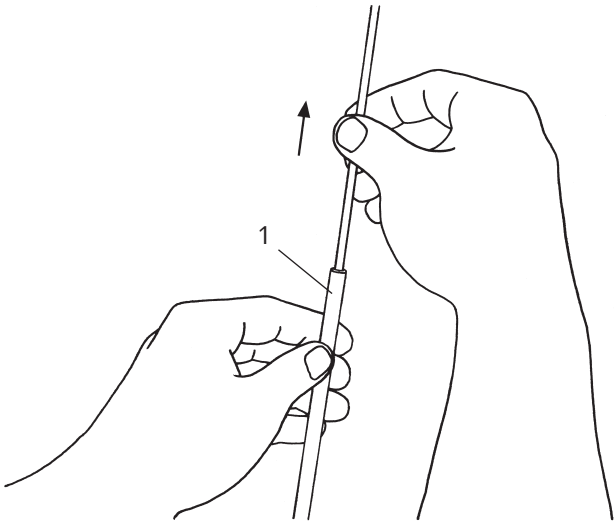


La lampada è munita di LED integrati della classe energetica A.

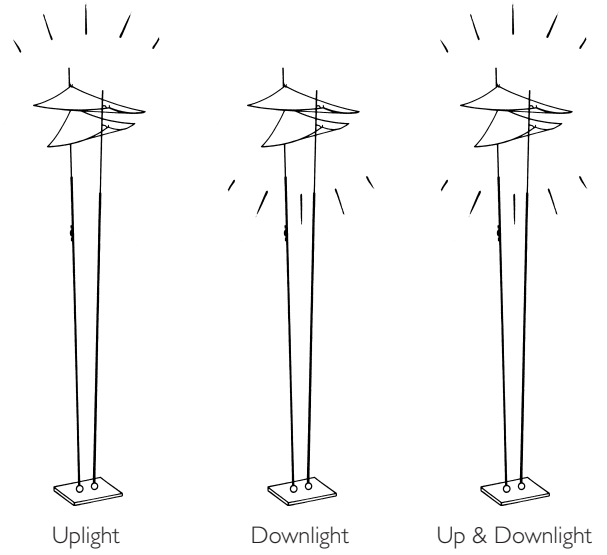
La pellicola con i LED integrati può essere sostituita dall'utente. Le lampade a LED hanno una durata di vita da 50 000 a 60 000 ore (indicazione del produttore).

Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un elettricista. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

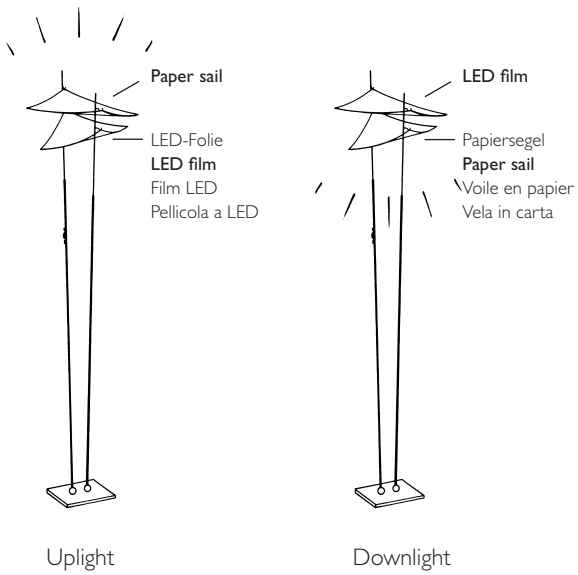
①



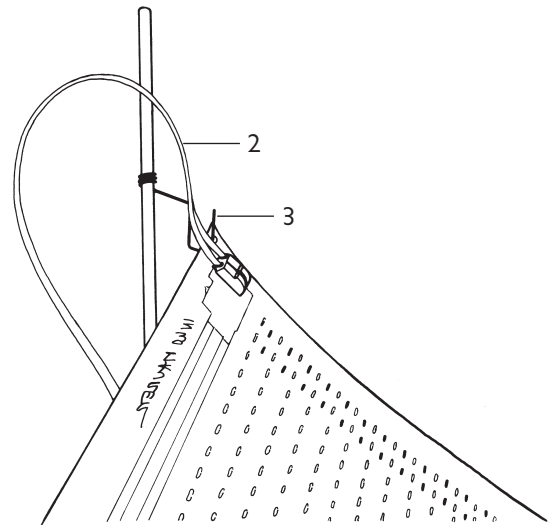
③ Version 2



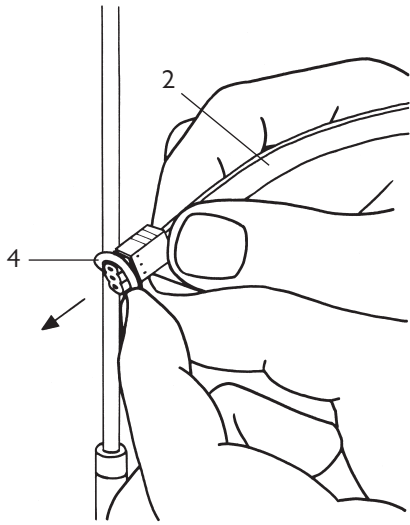
② Version I



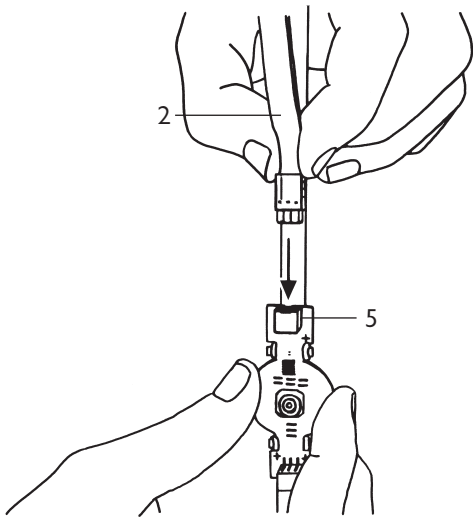
④



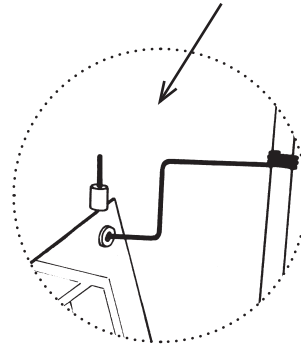
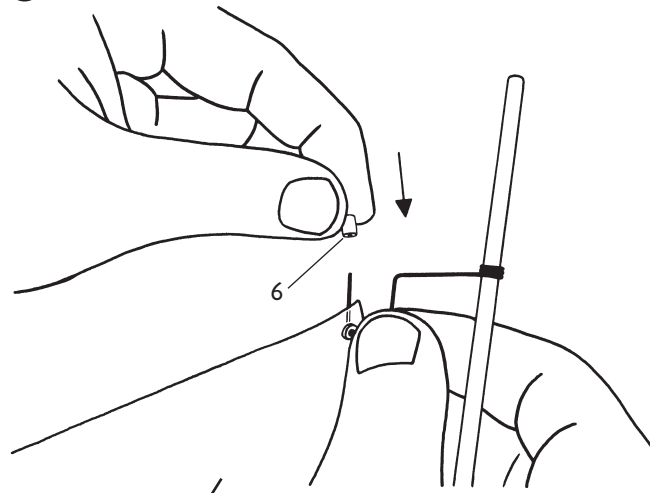
5



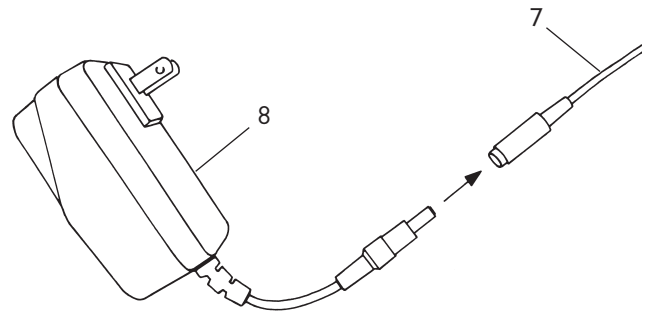
6



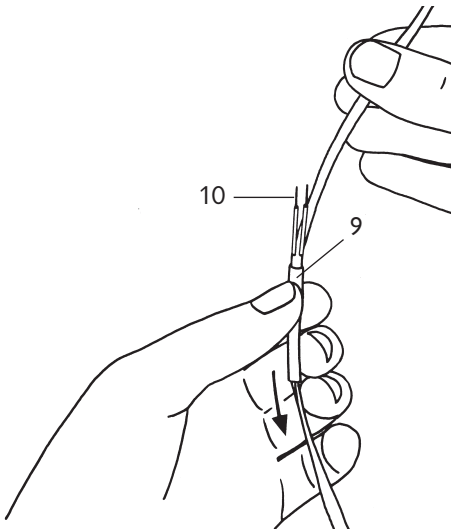
7



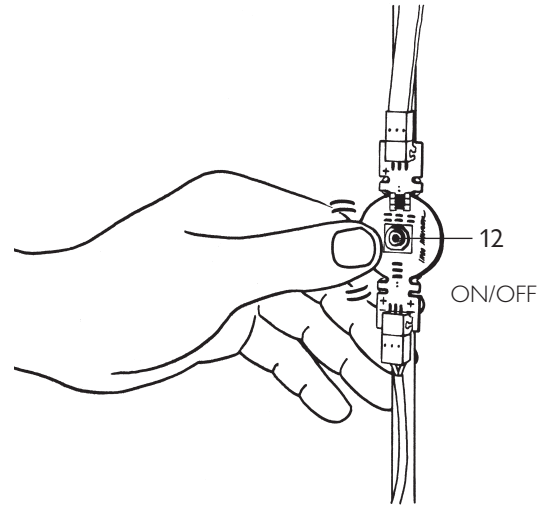
8



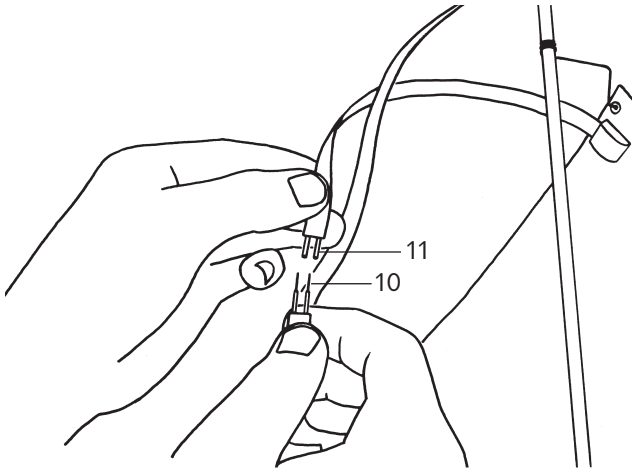
9



11



10



12

